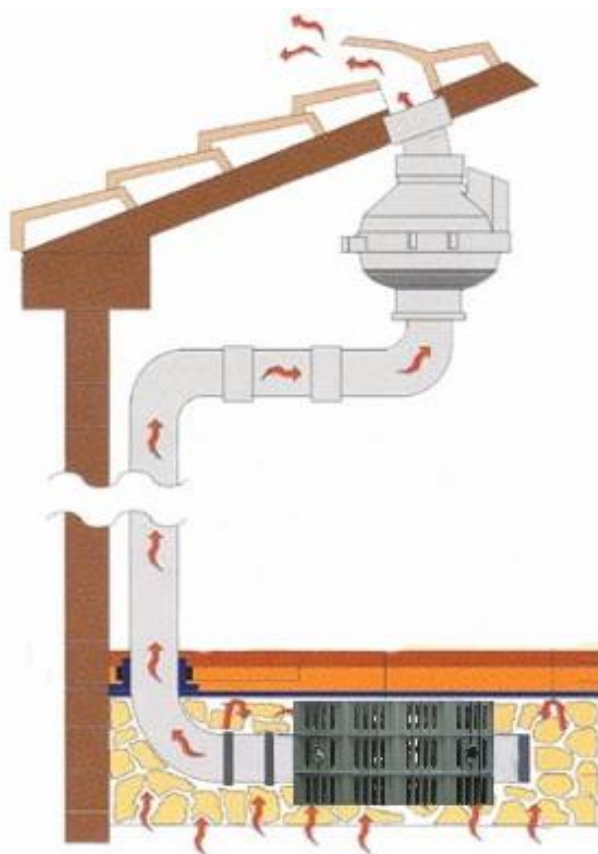


**CANPLAST**<sup>SA</sup>  
CANALISATIONS PLASTIQUES

# POZZETTO PER L'EVACUAZIONE DEL RADON



**Pozzetto prefabbricato CANPLAST  
in PP (polipropilene)  
per l'evacuazione del gas radon  
Dimensioni : 800 mm x 800 mm x 330 mm**

CH - 1029 VILLARS-STE-CROIX / VD  
CH - 8802 KILCHBERG / ZH  
CH - 6805 MEZZOVICO / TI

TEL 021/637.37.77  
TEL 044/715.60.50  
TEL 091/945.33.43

FAX 021/637.37.78  
FAX 044/715.60.51  
FAX 091/945.37.72

[www.canplast.ch](http://www.canplast.ch)

e-mail [svizzeraitaliana@canplast.ch](mailto:svizzeraitaliana@canplast.ch)

- **Cosa é il Radon**

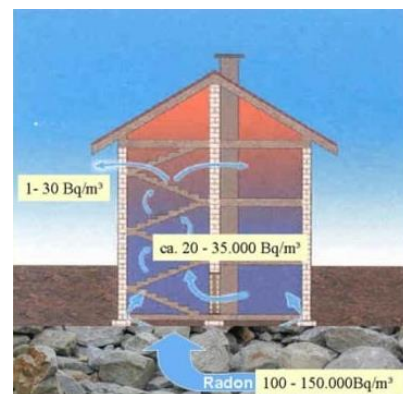
è un gas presente in natura, incolore e inodore che si forma nel sottosuolo attraverso la disintegrazione radioattiva dell'uranio.

Il radon è presente in tracce nel sottosuolo quasi ovunque. Le rocce che hanno un maggiore contenuto d'uranio/radio (tufi, granito e porfido) possono emanare maggiori quantità di radon. Questo vale soprattutto per rocce permeabili o fratturate, in terreni con rocce molto fratturate, con molti spazi vuoti, il radon può essere trasportato da correnti d'aria o dall'acqua sorgiva o piovana infiltrata.

Mentre nel suolo le concentrazioni di radon possono essere molto elevate all'aperto il radon si volatilizza rapidamente. Negli ambienti chiusi (edifici) esso può concentrarsi raggiungendo concentrazioni anche molto elevate, per via del ridotto ricambio d'aria.

Il radon penetra nelle case attraverso crepe, fessure o punti aperti delle fondamenta. Le abitazioni nei seminterrati o al pianterreno sono particolarmente interessate dal fenomeno.

**ATTENZIONE!  
IL RADON PUÒ ENTRARE IN CASA**



*La figura indica gli intervalli di concentrazione del gas radon misurati in Alto Adige nel terreno, in casa ed all'aperto*

- **Il rischio per la salute**

Il suo accumulo in particolare nei piani inferiori delle abitazioni può essere molto pericoloso.

In Svizzera il 5 - 10% dei tumori polmonari riscontrati annualmente è imputabile al radon.

L'OMS (Organizzazione Mondiale della Sanità) classifica il radon tra gli agenti cancerogeni certi.

- **La situazione nel Cantone Ticino**

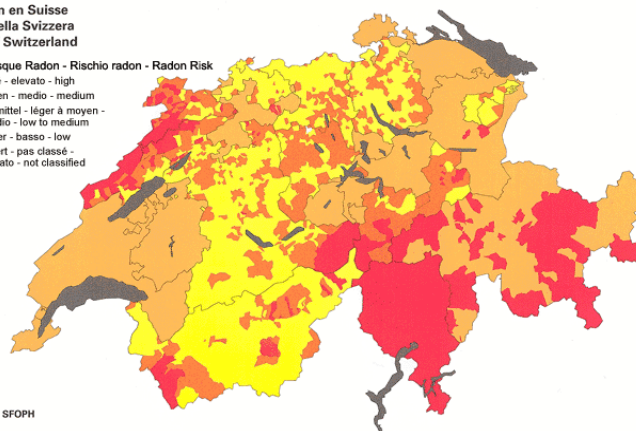
Il sottosuolo originariamente è responsabile per la contaminazione da radon. In zone cristalline la concentrazione di uranio nella roccia è elevata, perciò molte zone del Ticino e del Grigioni si distinguono come regioni di radon.

Dopo un numero sufficiente di misure effettuate già a partire dal 1989, il nostro Cantone è stato dichiarato nel 1996

“area ad elevata concentrazione di radon”.

Radonkarte der Schweiz  
Carte du radon en Suisse  
Carta radon della Svizzera  
Radon map of Switzerland

Radonrisiko - Risque Radon - Rischio radon - Radon Risk  
Hoch - élevé - elevato - high  
Mittel - moyen - medio - medium  
Gering bis mittel - léger à moyen - basso a medio - low to medium  
Gering - léger - basso - low  
Nicht klassiert - pas classé - non classificato - not classified



BAG OFSP UFSP SFOPH  
12.2004, L+T Geostet 1990

- **Raccomandazioni**

Per le nuove abitazioni si raccomanda di costruire tenendo conto del problema, in modo da impedire con semplici accorgimenti tecnici, il passaggio del radon dal sottosuolo all'interno dei locali. Per le abitazioni esistenti è senz'altro raccomandabile una misura di controllo della concentrazione di radon per individuare quel 2% di esse che si suppone possa superare il valore limite, pari a **1000 Bq/m<sup>3</sup>** (Becquerel per metro cubo), fissato nell'art. 110 dell'Ordinanza federale sulla radioprotezione del 22 giugno 1994.

Secondo l'ordinanza sulla radioprotezione valgono i seguenti valori operativi e valori limite :

400 Bq/m <sup>3</sup>	valore operativo in locali di abitazione e di soggiorno
1000 Bq/m <sup>3</sup>	valore limite in locali di abitazione e di soggiorno
3000 Bq/m <sup>3</sup>	valore limite al posto di lavoro